MARINA CASTAGNETO: CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

Marina Castagneto è nata a Napoli il 19 agosto 1968, abita a Napoli, ove risiede in via Giuseppe Capaldo, 26 (CAP. 80128); cell. 3291049184, marina.castagneto@unimol.it)

Ha conseguito la maturità scientifica nel 1986 con la votazione di 60 / 60.

Si è quindi iscritta alla Facoltà di Lettere e Filosofia, corso di laurea in Lettere, indirizzo moderno, presso l'Istituto Universitario Orientale di Napoli, dove ha superato tutti gli esami previsti dal piano di studi con la votazione media di 29,8 / 30, riportando per undici volte la lode.

In data 27 / 6 / 1994 si è **laureata** con la votazione di 110 e lode / 110, discutendo la seguente tesi: "PROBLEMI DI PREISTORIA LINGUISTICA: ALTAICO, URALICO E DRAVIDICO A CONFRONTO". Ne è stato relatore il prof. D. Silvestri, professore ordinario di glottologia presso il sopra nominato Istituto Universitario.

Il giorno 1 luglio 2000 la sottoscritta ha conseguito il titolo di **dottore di ricerca in linguistica** presso l'Università di Pisa (X ciclo), consegnando una tesi dal titolo "IDEOFONI ED ALTRE MODALITÀ DESIGNATIVE NEL LESSICO TURCO DELLE ATTIVITÀ LINGUISTICHE", che ha ricevuto un giudizio favorevole dal consiglio di dottorato.

Dal 15 marzo 2002 al 30 ottobre 2006 la sottoscritta è stata **ricercatore** afferente al settore L-LIN/01 presso il Dipartimento di Linguistica e Stilistica della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere presso l'Università degli Studi di Cagliari. Ha ottenuto la conferma in ruolo nell'anno 2005.

Dal primo novembre 2006 la sottoscritta è stata in servizio in qualità di **ricercatore** afferente al settore L-LIN/01 presso il Dipartimento di Studi Umanistici della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro".

Nel mese di settembre 2010 la sottoscritta ha conseguito **l'idoneità a professore associato** avendo superato la valutazione comparativa pubblica per n.1 posto di professore universitario di ruolo di 2° fascia per il settore disciplinare L-LIN/01 presso la Facoltà di "Lingue e Letterature Straniere" dell'Università del Salento, bandita con D.R. n.1421 del 30/6/2008.

Dal primo novembre 2012 la sottoscritta è in servizio in qualità di **professore associato** afferente al settore L-LIN/01 presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro".

Dal mese di aprile 2013 ad aprile 2014 la sottoscritta è stata **Presidente del Corso di Laurea Magistrale** in "Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane"; da dicembre 2014 ad aprile 2016 è stata anche **Presidente del corso di laurea "Lingue, Culture, Turismo",** di cui ha contribuito alla fondazione, primo corso di laurea magistrale interclasse in Italia ad avere abbinato due corsi: laurea magistrale in Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane (LM37) e laurea magistrale in Progettazione e Gestione dei Sistemi Turistici (LM49).

Il 28 marzo 2017 la sottoscritta ha conseguito **l'idoneità a professore ordinario** per il macro-settore disciplinare 10/G1 (I quadrimestre della abilitazione scientifico nazionale 2016-18, domanda 32497).

Dal giorno 1febbraio 2022 è professore associato del GSD 10/GLOT-01 “Glottologia e linguistica”, SSD: GLOT/01-A (già SSD L-LIN/01) all’Università del Molise. Il vecchio settore è ora reinquadrato (da aprile 2024)

CARICHE IN ASSOCIAZIONI NAZIONALI DI LINGUISTICA

Dal 2021 la sottoscritta è membro del Comitato di Coordinamento del **Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata (**GSCP). Nello stesso anno è stata eletta Segretario del GSCP, ed è stata rieletta nel 2024 per il secondo mandato.

Il 29/10/2021 ha moderato il primo incontro delle “Conversazioni del GSCP”, I ciclo (E.M. Thuene, *Alternanza di lingue in conversazioni con migranti del Kindertransport*, e F. Guerini, *Commutazione di codice come strategia discorsiva nel corpus ParVa*).

IL 16/12/2022 ha moderato l’incontro delle “Conversazioni del GSCP”, II ciclo (Antonietta Marra, *Segnali discorsivi in contesti di contatto. Alcune riflessioni sul croato molisano*, e Andrea Scala, *Innovazioni fonologiche nella romaní di Abruzzo: il caso dell’importazione di regole italo-romanze*).

INCARICHI ACCADEMICI

da 8 ottobre 2024 (per il triennio 2024-2027): membro del comitato esecutivo del centro linguistico di Ateneo (CLA) dell’Università del Molise.

da febbraio 2023: membro dell’UGQ (Unità di Gestione della Qualità) del Dipartimento SUSeF, Università del Molise.

22 aprile 2022-7ottobre 2024: membro del Comitato di Coordinamento didattico scientifico del Centro Linguistico di Ateneo dell’Università del Molise.

2020-2021: Membro del Centro Linguistico di Ateneo – CLUPO

2018-2021: Membro della Commissione Erasmus e della Commissione Didattica del corso di laurea in Lingue Straniere Moderne

2013-2014: Presidente della Laurea Magistrale in “Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane”, Università del Piemonte Orientale

2014-2016: Presidente della Laurea Magistrale in “Lingue, Culture, Turismo”, Università del Piemonte Orientale

2012: Membro dell’AVA (Autovalutazione-Valutazione Periodica-Accreditamento).

PARTECIPAZIONE A ASSOCIAZIONI NAZIONALI E INTERNAZIONALI DI LINGUISTICA

Dal 28 settembre 2001 la sottoscritta è **socio della Società Italiana di Glottologia (SIG)**.

Dal 2003 la sottoscritta è **socio della Società di Linguistica Italiana (SLI).**

Dal 2004 la sottoscritta è **socio del Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata (GSCP)**, di cui è attualmente segretaria.

Dal 2014 **è socio del Sodalizio Glottologico Milanese.**

Dal 2016 la sottoscritta è membro della "**Associazione Italiana di Linguistica Applicata**" (AItLA)

Dal 2018 la sottoscritta è membro della "**Associazione Italiana di Fraseologia e Paremiologia**" (Phrasis)

Dal 2020 la sottoscritta è membro della "**Associazione Italiana Scienze della Voce**" (AISV)

Dal 2024 la sottoscritta è membro Di **INAR** (International Network of Address Research (https://inarweb.wordpress.com/home)

Ha presentato relazioni a congressi annuali di tutte le società scientifiche di cui è membro.

Il 19 settembre 2024 è stata invited speaker al Congresso SLI.

PARTECIPAZIONE A COMITATI SCIENTIFICI/DI REDAZIONE DI RIVISTE

La sottoscritta è nel comitato scientifico della rivista "Africa e Mediterraneo", ISSN 1121-8495

La sottoscritta è nel comitato scientifico della rivista "Linguarum Varietas", ISSN 2239-6292 / ISSN elettronico 2281-1435 (fascia A).

La sottoscritta è nel comitato di redazione della rivista "AIΩN. Annali del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Sezione Linguistica" n.s.", ISSN 2281-6585 (fascia A).

PARTECIPAZIONE A COLLEGI DI DOTTORATO

Negli anni accademici 2008-2013 la sottoscritta ha fatto parte del Collegio dei Docenti del Dottorato in "Linguistica Generale, Storica, Applicata, Computazionale e delle Lingue Moderne (italiano, inglese, francese, tedesco e spagnolo)" dell'Università di Pisa.

Negli anni accademici 2015-16 e 2016-17 la sottoscritta ha fatto parte del Collegio dei Docenti del Dottorato in "Istituzioni pubbliche, sociali e culturali: linguaggio, diritto, storia (curriculum: tradizioni linguistico-letterarie)" con sede presso l'Università del Piemonte Orientale.

Dal 19 marzo 2021 al 26 giugno 2024 è stata co-tutor di una tesi dottorale (del dott. Giovanni Vinciguerra) presso il dottorato di ricerca in "Lettere, Lingue e Arti", Università di Bari, XXXVI ciclo.
Il giorno 21 ottobre è stata discussant per il passaggio al terzo anno del dott. Vinciguerra.

Dal maggio 2023 a maggio 2024 ha fatto parte del Collegio dei Docenti del Dottorato in "Patrimonio culturale: memorie, civiltà, transizioni ("Cultural Heritage: Memories, Cultures, Transitions - DOT22FT9TS" con sede presso l'Università del Molise.

REVISORE/VALUTATORE/CORRELATORE SCIENTIFICO IN DOTTORATI

- Corso di dottorato di ricerca in "Studi linguistici e letterari (Curriculum: Linguistica, Traduzione e Interpretazione)", Università di Udine – Esame finale 2020 e esame finale 2022 (valutatore) (dottorato.rice@uniud.it)

- Corso di dottorato di ricerca della Scuola di Dottorato di Ateneo, Università di Macerata – Esame finale 2020 (valutatore) (http://ricerca.unimc.it/it/dottorato)

- Corso di dottorato di ricerca in "Studi Linguistici, Letterari e Interculturali", Università di Milano - Esame finale 2021, XXXIII Ciclo (revisore) (dottorato.lingueculture@unimi.it)

- Corso di dottorato di ricerca in "Culture, letterature, turismo e territorio", Università di Sassari – Esame finale 2021(revisore)

- Corso di dottorato di ricerca in "Lettere, Lingue e Arti", Università di Bari – Esame finale 2021, XXXIII ciclo (valutatore). Per lo stesso dottorato è stata correlatrice di una tesi (dott. Giovanni Vinciguerra, XXXVI ciclo), discussa nel 2024.

- Corso di dottorato di ricerca in "Scienze Linguistiche", Università di Bergamo – Esame finale 2024, XXXVI ciclo (revisore).

- Corso di dottorato in "Scienze dell'Interpretazione", Università di Catania – XXXVII ciclo (revisore).

PRINCIPALI INTERESSI SCIENTIFICI

Gli interessi di Marina Castagneto riguardano principalmente la pragmatica, l'analisi conversazionale, la morfologia, soprattutto di lingue non-indoeuropee (swahili, turco), il lessico, la linguistica storica.
In ambito pragmatico si è occupata di annotazione ed analisi pragmatica, analizzando i dialoghi *map-task* del corpus API e i dialoghi elicitati con il test delle differenze del corpus CLIPS; per entrambi i corpora ha analizzato, nel quadro della pragmatica variazionale, le diverse strategie comunicative impiegate dagli informanti in diverse aree italiane. Da diversi anni Marina Castagneto indaga l'atto del complimento: su questo tema ha pubblicato 17 lavori, e altri 4 lavori sono in corso di elaborazione. Con M. Ravetto ha creato il corpus multilinguistico Co.Cor (www.cocor.eu), un'ampia banca dati che raccoglie interazioni contenenti un complimento (allo stato sono stati caricati 1330 complimenti, ma nel complesso sono stati raccolti 3414 complimenti). Sulla variazione pragmatica del complimento in produzione e in percezione, ha presentato una relzione come invited speaker al Convegno Annuale della SLI (19 settembre 2024). Sta attualmente indagando l'interazione tra cameriere e cliente nei ristoranti italiani, anche in prospettiva di pragmatica variazionale.

Per quanto riguarda l'analisi conversazionale Marina Castagneto ha studiato l'interazione conversazionale tra medico e badante e i fenomeni di sintassi dialogica tra logopedista e paziente afasico (un lavoro è invece dedicato al parlato patologico e agli errori di flessione nei pazienti afasici).
In ambito morfologico ha studiato la nozione di parola e ha analizzato il processo della reduplicazione in swahili, in vietnamita e in turco (su cui ha scritto una monografia), e si è occupata della organizzazione delle classi nominali, della intensificazione e della negazione in swahili. Ha inoltre studiato una particolare classe lessicale, quella degli ideofoni, e un processo di formazione di parola attualmente in espansione in italiano, il *blending*.
Sul piano del lessico Marina Castagneto ha studiato gli eteronimi (*blasons populaires*) in area turca, si è occupata di lessico e di locuzioni proverbiali nell'area semantica della alimentazione, e sta studiando il lessico dei colori (in italiano, in turco e in russo).
In linguistica storica Marina Castagneto si è occupata di comparazione tra famiglie linguistiche in preistoria, studiando le complesse similitudini strutturali tra lingue altaiche e lingue dravidiche e lo strato più antico di lessico comune a lingue dravidiche e lingue uraliche. Ha inoltre analizzato, nell'ottica della teoria della grammaticalizzazione, i diversi processi che hanno portato alla coesistenza, in sincronia, di vari tipi di negazione in swahili, spiegati nel quadro della ricostruzione linguistica del proto-Bantu.
Sul piano dell'analisi testuale, Marina Castagneto ha analizzato la comunicazione tramite *kanga* (un indumento frequentemente indossato dalle donne swahili su cui è stampata una scritta) in Kenya e in Tanzania, in bilico tra proverbialità e indirettezza.
La sottoscritta sta attualmente studiando la conversazione bilingue tra italiano e lingue di recente immigrazione in Italia (croato, romeno, moldavo), e tra italiano e dialetti campani.

PUBBLICAZIONI

MONOGRAFIE

- Castagneto, M. (2004) *Chiacchierare, bisbigliare, litigare… in turco. Il complesso intreccio tra attività linguistiche, iconismo, reduplicazione*, Cagliari, Arxiu de Tradicions.

ARTICOLI IN RIVISTE DI CLASSE A

1) Castagneto, M. (1993) *Bilancio degli Studi di Comparazione Linguistica tra Altaico e Dravidico*, "AIΩN" XV, pp. 357-373.

2) Castagneto, M. (1994) *Bilancio degli Studi di Comparazione Linguistica tra Uralico e Dravidico*, "AIΩN" XVI, pp. 325-335.

3) Castagneto, M. (1996) *Su alcuni nomi di alimenti in turco*, "AIΩN" XVIII, pp. 165-181.

4) Castagneto, M. (1998) *Parla come mangi*, "AIΩN" XX, pp. 49-67.

5) Castagneto, M. (2010). *La posizione linguistica dell'altaico ed il suo rapporto privilegiato con il dravidico. Una rivisitazione degli studi recenti (1978-2008), alla ricerca di un nuovo paradigma*, "AIΩN. Annali del Dipartimento di Studi del Mondo Classico e del Mediterraneo Antico. Sezione Linguistica" XXX - 1", pp. 271-308.

6) Castagneto, M (2012) *Il sistema di annotazione Pra.Ti.D tra gli altri sistemi di annotazione pragmatica. Le ragioni di un nuovo schema*, "AIΩN. Annali del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Sezione Linguistica" n.s. 1, pp. 105-148.

7) Castagneto, M. (2014) *É una parola. Ancora una riflessione sulla nozione di parola e sulla sua prototipicità*, "AIΩN. Annali del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Sezione Linguistica" n.s. 3, pp. 21-55.

8) Castagneto, M. (2017) *Quaranta sfumature di rosso, di grigio, di nero: l'organizzazione dei termini di colore in Turco tra lessico e morfologia*, "AIΩN. Annali del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Sezione Linguistica" n.s. 6, pp. 77-107.

9) Castagneto, M. (2017) "Testi e tessuti: la comunicazione tramite kanga", in: S. Messina (a cura di), *Dal tweet al racconto audiovisivo. Aspetti linguistici di forme testuali convenzionali e non convenzionali*, "RILA (Rassegna Italiana di Linguistica Applicata)" 2017 2-3, pp. 13-28.

10) Castagneto, M.; Stan, I. S. (2020) *Cross-Linguistic Influence in L2 Italian Bilingual Families: A Comparison between Conversations in a Romanian and a Croatian Family*, "Italiano LinguaDue" 12/2, pp.155-168 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 6; 6.1.1; 6.2; 6.2.1; 6.3; 6.3.1; 7).

11) Ravetto, M., Castagneto, M. (2021) *Zum Erwerb kommunikativ-pragmatischer Kompetenz im Fremdsprachenunterricht: das Korpus Co.Cor (Compliment Corpus)*, "Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht" 26/1, pp. 85-107 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 1, 3, 6).

12) Castagneto, M.; Ferrari, S. (2023) *Analisi pragmatica di un corpus task-based di parlato spontaneo e dialoghi didattici*, "Italiano LinguaDue" 15/2, Quaderni 6, pp. 26-37.

13) Castagneto, M. (2023) *Tra etnolinguistica e pragmatica: i complimenti tra i migranti sardi a Biella.*, in G. Gavagnin, C. Meluzzi e P. Roseano (eds.), *Lingua, identità e migrazioni*, Quaderns d'Italià 28, pp. 33-52.

14) Castagneto, M.; Stan, I.S. (2023) '*Mi-a rupt scatolele*'. *Fenomeni di contatto linguistico nella conversazione di famiglie romene bilingui con italiano L2*, "Annali del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparti. Sezione Romanza" 2, pp.179-200.

ARTICOLI IN RIVISTE SCIENTIFICHE E CAPITOLI IN VOLUME

15) Castagneto, M. (2000) "Le parole per le parole nel turco", in: C. Vallini (a cura di), *Le parole per le parole". I logonimi nelle lingue e nel metalinguaggio,* Roma, Il Calamo, pp. 499-519.

16) Castagneto, M. (2002) "Il sesamo tra Medio-Oriente e Africa", in: D. Silvestri (a cura di), *Apriti, sesamo!*, Napoli, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Dipartimento di Studi del Mondo Classico e del Mediterraneo Antico, Quaderni di "AIΩN" nuova serie 4, pp. 169-194.

17) Castagneto, M. (2002) “La alimentazione nella paremiologia turca”, in: D. Silvestri, A. Marra, I. Pinto (a cura di), *Atti del Convegno Internazionale “Saperi e Sapori Mediterranei”, Napoli 13-16 ottobre 1999*, Napoli, Quaderni di “AIΩN” (nuova serie – 3), vol. III, pp. 995-1021.

18) Castagneto, M. (2003) “Una possibile tipologia della reduplicazione nel turco”, in: I. Loi Corvetto (a cura di), *Dalla Linguistica Areale alla Tipologia Linguistica, Atti del XXVI Convegno della Società Italiana di Glottologia, Cagliari, 27- 29 settembre 2001*, Roma, Il Calamo, pp. 275-282.

19) Castagneto, M. (2003) “La lingua, il linguaggio nel lessico turco. Strategie retoriche per una designazione complessa”, in: I. Loi Corvetto (a cura di), *Il testo: meccanismi linguistici e strategie retoriche*, “Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Stilistica dell’Università di Cagliari”, Roma, Carocci, pp. 66-100.

20) Castagneto, M.; Ferrari, G., (2003) “Influence of regional features on Map-Task dialogues”, in: I. Kruijff-Korbayová, C. Kosny (ed.), *Proceedings of the 7th Workshop on the Semantics and Pragmatics of Dialogue, September 4th- 6th. 2003*, Saarbrücken, Univerität des Saarlandes, 2003 (a Marina Castagneto si devono le sezioni 3; 4.2, pp. 22-25).

21) Castagneto, M.; Ferrari, G., (2004) “Problemi pragmatici e Annotazione nei dialoghi API napoletani”, in: F. Albano Leoni, F. Cotugno, M. Pettorino, R. Savy (a cura di), *Atti del convegno “Il parlato italiano”, Napoli, 13-15 febbraio 2003*, Napoli, D’Auria (a Marina Castagneto si deve il paragrafo 1, pp. 2-8).

22) Castagneto, M.; Ferrari, G., (2004) “Problemi pragmatici e Annotazione nei dialoghi API”, in: F. Albano Leoni, F. Cotugno, M. Pettorino, R. Savy (a cura di), *Atti del convegno “Il parlato italiano”, Napoli, 13-15 febbraio 2003*, Napoli, D’Auria (a Marina Castagneto si devono il sommario ed i paragrafi 1.1; 1.2; 1.3, pp. 1-4).

23) Castagneto, M. (2005) “L’eteronimia in area turca ed oltre. Come viene percepita la lingua degli altri”, in: A. Dettori (a cura di), *Lingue e culture in contatto*, “Quaderni del Dipartimento di Linguistica e Stilistica della Università di Cagliari”, Roma, Carocci, pp. 58-74.

24) Castagneto, M.; D’Amora, R. (2006) “A Word of Difference: Gender Disparity in the Turkish Word Thesaurus”, in: E. M. Thüne, S. Leonardi, C. Bazzanella (eds.), *Gender, Language and New Literacy*, New York / London, Continuum ed., collana “Corpus & Discourse”, pp. 196-212 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 1-4; conclusioni ed appendice sono scritti in comune).

25) Castagneto, M. (2006) “Le lingue turche e le lingue degli animali”, in: S. Zamboni, G. C. Marras (dir.), *Il documento periferico*, “Letterature Straniere &” 8, Quaderni della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere della Università degli Studi di Cagliari, Roma, Carocci, pp. 105-117.

26) Castagneto, M.; D’Amora, R. (2006) “Contatti linguistici e culturali tra l’italiano ed il turco: la storia continua”, in: E. Banfi, G. Iannaccaro (a cura di), *Atti del XXXIX Convegno SLI: Lo spazio linguistico italiano e le “lingue esotiche”; Milano, 22 sett. 2005*, Roma, Bulzoni, pp. 27-48 (a Marina Castagneto si devono I paragrafi 1-6).

27) Castagneto, M. (2007) “Conflitto bellico, conflitto linguistico: il lessico militare in Turchia”,

in: M. Trifone (dir.), *Guerra e Pace*, "Letterature Straniere &" 9, Quaderni della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere della Università degli Studi di Cagliari, Roma, Carocci, pp. 81-89.

28) Savy, R.; Castagneto, M. (2007) *A proposal for a coding scheme of annotation: tags range and conversational style*, poster presented at International Pragmatics Conference, Göteborg, July 9th -14th 2007. Abstract published in *Abstracts*, 10th International Pragmatics Conference, p. 477.

29) Castagneto, M. (2008) "Gestione dialogica dell'emotività: la dimensione socio-culturale", in: E. Magno Caldognetto, F. Cavicchio, P. Cosi (a cura di), *Atti del I Convegno nazionale GSCP "Comunicazione Parlata e Manifestazione delle Emozioni"*; *Padova, 30 nov.–1 dic. 2004*, Napoli, Liguori eBook, pp. 103-122.

30) Castagneto, M. (2008) "Map-Task Sardo ed analisi Pragmatica", in: M. Pettorino, A. Giannini, M. Vallone, R. Savy (a cura di), *Atti del convegno "La Comunicazione parlata", Napoli, 23-25 febbraio 2006*, Tomo II, Napoli, Liguori eBook, pp. 983-999.

31) Savy, R.; Castagneto, M. (2009) "Funzioni comunicative e categorie d'analisi pragmatica: dal testo dialogico allo schema xml e viceversa", in: G. Ferrari, R. Benatti, M. Mosca (a cura di), *Linguistica e Modelli tecnologici di Ricerca. Atti del XL Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI). Vercelli, 21-23 settembre 2006*, ROMA, Bulzoni, vol. 51, pp. 569-579 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi: 3, 6.2, 6.2.1).

32) Castagneto, M. (2010), "Stili conversazionali e strategie comunicative nei dialoghi task-oriented del corpus CLIPS in diverse aree italiane meridionali", in: M. Pettorino, A. Giannini, F. M. Dovetto (a cura di), *La Comunicazione Parlata 3*, Atti del Terzo Congresso Internazionale del Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata (Napoli, 23-25 febbraio 2009), Open Archives, Università "L'Orientale", Napoli, vol. 1, pp. 269-286.

33) Castagneto, M. (2010) "Per un'analisi linguistica della poesia. Un confronto fra le sequenze foniche in Miklós Radnóti e la sua traduzione italiana", in: G. Baldissone (a cura di), *Poesia civile. Contributi per un dibattito*, Novara, Interlinea, pp. 37-45.

34) Cristilli, C.; Castagneto M. (2011) *How a developmental analysis helps to understand the multimodal nature of discourse units* (presentation made during the 12th International Pragmatics Conference, Manchester July 3rd-8th 2011), abstract published in *Abstracts*, 12th International Pragmatics Conference, pp. 109-110.

35) Castagneto, M. (2014) "La terminologia linguistica nella lingua swahili. Prestiti, perifrasi e neologismi verso la costruzione di un sistema astratto", in: V. Orioles, R. Bombi, M. Brazzo (eds.), *Metalinguaggio. Storia e statuto dei costrutti della linguistica*, Collana "Lingue, Linguaggi e Metalinguaggio" 12, diretta da C. Vallini e V. Orioles, Roma, il Calamo, pp. 417-434.

36) Castagneto, M. (2014) *Chicchi, semi e semolini in swahili. Categorie di genere e reduplicazione*, "Africa e Mediterraneo" 81, pp. 52-57.

37) Castagneto, M.; Ravetto, M. (2015) "The variability of compliment responses: Italian and German data", in: S. Gesuato, F. Bianchi, W. Cheng (eds.), *Teaching, Learning and*

Investigating Pragmatics: Principles, Methods and Practices. Cambridge, Cambridge University Press, Chapter XVI, pp. 387-413 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 1.2, 2.2, 3.2 e 3.3).

38) Castagneto, M. (2016) *Il rapporto tra uomo e natura attraverso lo specchio del lessico in Kiswahili*, "Africa e Mediterraneo" 83, pp. 15-18.

39) Castagneto, M. (2016) *Le risposte ai complimenti in Italia: questioni di gender*, "Atti del Sodalizio Glottologico Milanese" voll. VIII-IX n.s. (2013-2014), Alessandria, ed. dell'Orso, pp. 169-179.

40) Castagneto, M.; Sidraschi, D. (2016) "Ideofoni", in: F. Dedè (ed.), *Categorie grammaticali e classi di parole. Statuto e riflessi metalinguistici*, nella collana "Lingue, Linguaggi e Metalinguaggi" 13, diretta da C. Vallini e V. Orioles, Roma, Il Calamo, pp. 81-99 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 2, 3, 4, 5, 6).

41) Castagneto, M. (2016) *La moda africana in Europa parla un'altra lingua: il caso del kanga*, "Africa e Mediterraneo" 85, pp. 29-35.

42) Castagneto, M.; Davico, V. (2017) "Tratti non valutabili e movimenti sintattici di afasici Broca in un corpus di AAT. Alcune riflessioni", in: P. Sorianello (a cura di), *Il linguaggio disturbato. Modelli, strumenti, dati empirici*, Ariccia (Roma), Aracne, pp.33-48 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 2.1; 2.2; 2.3; 2.4).

43) Castagneto, M. (2017) "Noun classification in Kiswahili: Linguistic strategies to intensify or to reduce", in: M. Ravetto, M. Napoli (eds.), *Exploring Intensification: synchronic, diachronic and cross-linguistic Perspectives*, "Studies in Language Companion Series", Amsterdam, John Benjamins, pp. 79-97.

44) Castagneto, M. (2017) *Reduplicazione in swahili. Iconismo e oltre*, in "Atti del Sodalizio Glottologico Milanese" vol. XI n.s. (2016), Alessandria, ed. dell'Orso, pp. 21-39.

45) Castagneto, M.; Napoli, M. G. (2017) "La sintassi dialogica nei dialoghi tra logopedista e paziente afasico: risonanza e diatassi in un corpus di 12 dialoghi", in: M. F. Dovetto (ed.), *Linguaggio e patologie: le frontiere interdisciplinari*, Collana "Linguistica delle Differenze" X, Ariccia (Roma), Aracne, pp. 215-237. (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 4, 6, 8, 9).

46) Castagneto, M.; di Filippo, M. (2017) "L'atto linguistico del complimento: analisi di quattro talk show in russo", in: M. di Filippo, F. Esvan (eds.), *Studi di Linguistica Slava. Volume dedicato a Lucyna Gebert*, Napoli, ed. Il Torcoliere, pp. 35-74 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 4; 4.1; 4.2; 8, 9, 10, 11, 12).

47) Castagneto, M.; Sidraschi, D. (2017) "La formula del complimento in italiano", in: A. De Meo, F. M. Dovetto (a cura di), *La Comunicazione Parlata*, Roma, Aracne, pp. 193-211 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 3, 4, 7).

48) Castagneto, M.; Patrucco, A. M. (2017) "I complimenti nella televisione italiana: variazioni diastratiche e di afasiche", in: A. De Meo, F. M. Dovetto (a cura di), *La Comunicazione Parlata*, Roma, Aracne, pp. 175-191 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 1; 3; 3.1, 3.2; 3.3; 3.4).

49) Castagneto, M. (2018) “La forma fonica e grafica della lingua: ideofoni nei fumetti”, in: S. Sini, M. Castagneto, E. Esposito (eds.), *Roman Jakobson, linguistica e poetica*, nella collana a cura di Edoardo Esposito e Laura Neri "Testi e testimonianze di critica letteraria", Milano, Ledizioni, pp. 365-386.

50) Castagneto, M. (2018), “Roman Jakobson: i tempi che precorse, i tempi che seguirono, prospettive future”, in: S. Sini, M. Castagneto, E. Esposito (eds.), *Roman Jakobson, linguistica e poetica*, nella collana a cura di Edoardo Esposito e Laura Neri "Testi e testimonianze di critica letteraria"), Milano, Ledizioni, pp. 267-278.

51) Castagneto, M. (2018) “L’interazione medico-badante: nuove frontiere della linguistica medica”, in: A. De Meo, M. Rasulo (eds.), *Usare le lingue seconde. Comunicazione, tecnologia, disabilità, insegnamento*, Collana “Studi AItLA” 7, Milano, Officinaventuno, pp. 25-42.

52) Castagneto, M; Sidraschi, D. (2018), “Strategie di risposta ai complimenti sull’aspetto fisico in italiano”, in: J. Gille, C. Norén (eds.), *Self and Other in Dialogue. Romance Studies on Discourse and Interaction*, Peter Lang, Berlin, pp. 59-90 (a Marina Castagneto si devono paragrafi 2; 2.1; 2.2).

53) Meluzzi, C.; Castagneto, M. (2018) “I complimenti su Facebook”, in: J. Gille, C. Norén (eds.), *Self and Other in Dialogue. Romance Studies on Discourse and Interaction*, Peter Lang, Berlin, pp. 131-157 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 1; 3.1; 3.3.2; 4.2).

54) Castagneto, M. (2019) “Dagli estranei non si accettano caramelle, ma si accettano complimenti”, in: E. Nuzzo, I. Vedder (eds.), *Lingua in contesto: la prospettiva pragmatica*, Collana “Studi AItLA” 8, Milano, Officinaventuno, pp. 129-147.

55) Castagneto M. (2019) *La negazione in swahili: un viaggio nel labirinto della grammatica*, in “Atti del Sodalizio Glottologico Milanese” vol. XIII n.s., Alessandria, ed. dell’Orso, pp. 23-42.

56) Castagneto, M. (2020) “Le risposte ai complimenti tra donne moldave in Italia. Sistemi pragmatici a confronto in un contesto plurilingue”, in: S. Dal Negro, A. Marra (a cura di), *Lingue minoritarie tra localismi e globalizzazione*, Collana “Studi AItLA” 9, Milano, Officinaventuno. pp. 249-267.

57) Castagneto, M; Parente, E. (2020) “Ti va una *apericena* al *ristobar*? I blend in italiano come lessicalizzazioni complesse”, in: I. Valenti (ed.), *Lessicalizzazioni “complesse”. Ricerche e teoresi*, Canterano (RM), Aracne. pp. 345-372 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 8, 10, 10.1, 10.2. Le conclusioni sono state scritte in comune).

58) Castagneto, M.; Sidraschi, D. (2020) “Paese che vai, complimento che trovi. La variazione diatopica del complimento in Italia”, in: A. De Meo, F. M. Dovetto (eds.), *La comunicazione parlata 2018*, Canterano (RM), Aracne, pp. 91-110 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 2, 5, 5.1, 6 e le conclusioni. L’introduzione è stata scritta in comune).

59) Ravetto, M.; Castagneto, M. (2020) “*Co.Cor* (Compliment Corpus). Un corpus multilingue di complimenti” in: A. De Meo, F. M. Dovetto (eds.), *La comunicazione parlata 2018*, Canterano (RM), Aracne, pp. 243-262 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 3 e 4).

60) Castagneto M.; Stan I.S. (2020) "Code-switching in contesto italiano L2: una famiglia croata e due famiglie romene a confronto", in: L. Romito (ed.), *La variazione linguistica in condizioni di contatto: contesti acquisizionali, lingue, dialetti e minoranze in Italia e nel mondo*", Studi AISV 7, Milano, Officinaventuno pp. 245-267 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 3; 4.1.1; 4.2; 4.2.1; 4.3.1; 4.4; 4.4.1; 5; 5.1; 5.2; 5.2.1; 5.3.1; 5.3.2; 7; 9.1; 10; 11).

61) Castagneto, M.; di Filippo, M. (2021) "I colori in russo: questioni di sfumature", in: A. M. Perissutti, V. Laskova, E. Gherbezza (eds.), *Atti VIII Incontro di Linguistica slava*, Università di Udine10-12 settembre, collana Strumenti della rivista LAM, edizioni Forum, Udine, pp. 97-112 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 1, 2, 3, 4, 5, 5,1, 5.2, 7).

62) Castagneto, M. (2021) "Oltre i colori focali: il lessico dei colori per i parlanti italiani", in: F. Chiusaroli (a cura di), *Miscellanea in onore di Diego Poli*, Roma, il Calamo, pp.223-245.

63) Castagneto, M.; Ferrari, S. (2022) "Fabula nubeculata Historiarum Anatopolis latine disco", in A. Borgna, M. Lana *Epistulae a familiaribus. Per Raffaella Tabacco*, Alessandria, Dell'Orso, pp. 83-106 (a Marina Castagneto i paragrafi 4; 5.1; 5.1.1; 5.1.2; 5.1.3; 5.1.4; 5.2; 5.3; 7).

64) Castagneto, M.; Italiano, L. (2022) "Il complimento nelle culture orientate socialmente. il caso di Baselice", "Studi di Glottodidattica" 3, pp. 3-18 (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 3.2; 3.3; 4; 5).

65) Castagneto, M. (2022) "La dimensione pragmatico-funzionale del code-switching italiano-dialetto nei complimenti a Cancello ed Arnone", in: L. Biondi, F. Dedè, A. Scala, M. Vai (a cura di), "*Ubi homo, ibi lingua*. Studi in onore di Maria Patrizia Bologna", Alessandria, ed. dell'Orso, pp. 261-277.

66) Castagneto, M. (2023) "Una nazione, molti tipi di *politeness*. Il complimento come esempio di pragmatica variazionale in Italia.", Atti del Sodalizio Glottologico Milanese, vol. XVI n.s. 2021 [2023], Alessandria, ed. dell'Orso, pp. 41-60.

67) Castagneto, M.; Sidraschi, D. (2023) "Vini, vitigni e colori", in: M. Trambaioli, E. Borsari (eds.), *Ensayos sobre vino y literatura, historia, identidad, patrimonio*, Berlin/New York, Peter Lang, pp. 243-258. (a Marina Castagneto si devono i paragrafi 5, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 7).

68) Castagneto, M. (2023) "I complimenti nei DCTs. Le risposte ai complimenti dei ragazzi e delle ragazze", in: M. Castagneto, M. Ravetto (a cura di), *La Comunicazione Parlata / Spoken Communication*, Pubblicazioni del GSCP, vol. 3, Roma, Aracne, pp. 507-536.

69) Castagneto, M.; di Filippo, M. (2023) "I colori non focali per I parlanti russi: categorizzazione, morfologia e uso", in: M. Castagneto, M. Ravetto (a cura di), *La Comunicazione Parlata / Spoken Communication*, Pubblicazioni del GSCP, vol. 3, Roma, Aracne, pp. 253-292.

70) Castagneto, M.; Ravetto, M. "Introduzione", in: M. Castagneto, M. Ravetto (a cura di), *La Comunicazione Parlata / Spoken Communication*, Pubblicazioni del GSCP, vol. 3, Roma, Aracne, pp. 13-18.

71) Castagneto, M.; Baggio, C. (2023) "Signor mio, […] fate di me quello che più vi piace.

L'allocuzione nelle interazioni asimmetriche in italiano antico", in: V. Caruso, M. Maffia (a cura di) *Vecchie e nuove forme di comunicazione diseguale: canali, strutture e modelli*, Studi AItLA 17, Milano, Officinaventuno, pp.145-159.

72) Castagneto, M. "Le faccine e le dinamiche di faccia. Politeness e funzioni discorsive delle emoji in un corpus di conversazioni su WhatsApp", in: L. Cirillo, R. Nodari (a cura di) *Contesti, pratiche e risorse della comunicazione multimodale*, Studi AItLA 18, Milano, Officinaventuno, pp. 65-88.

CURATELE

73) Sini, S.; Castagneto, M.; Esposito, E. (eds.), *Roman Jakobson, linguistica e poetica*, Collana a cura di Edoardo Esposito e Laura Neri "Testi e testimonianze di critica letteraria"), Milano, Ledizioni.

74) Castagneto, M.; Ravetto, M. (a cura di), *La Comunicazione Parlata / Spoken Communication*, Pubblicazioni del GSCP, vol. 3, Roma, Aracne, pp. 253-292.

LAVORI IN CORSO DI STAMPA CHE HANNO GIA' SUPERATO IL PROCESSO DI REVISIONE

75) Ferrari, S.; Castagneto, M. *Ordinare al ristorante in italiano. Parlato spontaneo e dialoghi didattici a confronto*, XXV Convegno AIPI, *Raccontare la realtà: Italia ieri e oggi*, Palermo 26-29 ottobre 2022., "Civiltà Italiana".

76) Ravetto, M.; Castagneto, M. "Face(s) and facework(s) in a corpus of Italian and German compliments", in: G. Held (ed.) "FACE: (New) Facets of a Sociopragmatic Concept", Leiden, Brill.

LAVORI IN ATTESA DEL PROCESSO DI REVISIONE

77) Castagneto, M.; Meluzzi, C. *Andò, fa caldo. la lenizione delle occlusive sorde intersonantiche a Campobasso*, Università di Roma "La Sapienza", 8-10 giugno 2023.

78) Castagneto, M.; Farcomeni, F. '*Brodm, mi è venuto il muscle up'. Plurilinguismo e atteggiamenti linguistici negli studenti delle scuole superiori a Torino*, Università di Pavia, 21-23 febbraio 2024.

LAVORI PRESENTATI A CONVEGNI DI CUI SONO PREVISTI GLI ATTI

79) Castagneto, M. "*Arrivederci cavaliere, mi saluti la sua signora" oppure "ciao"? Uno sguardo etnolinguistico ai saluti come deissi sociale*", Giornata di Studio sul tema "I saluti", Università di Milano Bicocca, organizzata da F. Da Milano, G. Iannaccaro, 19/05/2021.

80) Castagneto, M. *Quando l'arbitrarietà cede il passo all'iconismo: la reduplicazione in vietnamita, tra lessico e grammatica*, Università di Catania, XIV International Conference "Iconicity in Language and Literature", 29 maggio-1 giugno 2024.

81) Meluzzi, C. & Castagneto, M. (in stampa), *Pragmatic variability in perception and production of compliments and compliment responses*, "Journal of Pragmatics" special issue.

82) Castagneto, M. *Produzione e percezione del complimento in diverse aree italiane: la prospettiva della pragmatica variazionale*, LVII Convegno SLI, Università di Catania.

ABSTRACT INVIATI IN VALUTAZIONE

81) Castagneto, M. *The discursive functions of emojis in a corpus of WhatsApp interactions*, *32nd European Systemic Functional Linguistics Conference*, Vigo, June 15th-17th, 2023 (accettato).

ARTICOLI DIVULGATIVI E INTERVISTE

1) Castagneto, M. "*Non intendevo dire questo". Perché talvolta non ci capiamo?*, "Linguinsta", 16 marzo 2021. https://linguinsta.com/2021/03/16/fraintendimento-significato-contesto-linguistica/

2) Razzetti, M. *Fischi, clicks, parole che cambiano genere: viaggio fra le lingue più strane del mondo*, intervista a Marina Castagneto, "Vanity Fair", 21 febbraio 2021, https://www.vanityfair.it/viaggi-traveller/notizie-viaggio/2021/02/21/le-lingue-piu-strane-del-mondo

3) Razzetti, M. *I complimenti al lavoro? Ecco perché non sempre sono graditi*, intervista a Marina Castagneto, "Vanity Fair", 3 maggio 2021, https://www.vanityfair.it/mybusiness/network/2021/05/03/fare-complimenti-donna-lavoro

RECENSIONI

- Castagneto, M. (2015) DEBORA DE FAZIO, *Cesare Lombroso e la Lingua Italiana. Psichiatria, Etnologia, Antropologia criminale nell'Italia di Fine Ottocento*, Galatina, Mario Congedo Editore, 2012, pp.367. "AIΩN. Annali del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Sezione Linguistica", n.s. 4, pp. 351-355.

PEER REVIEW

Dal 2015: Peer reviewer per la rivista *AIΩN*. Annali del Dipartimento di Studi Letterari, Linguistici e Comparati. Sezione Linguistica" n.s. (Fascia A)

2019, 2021: Peer reviewer per la rivista *Altre Modernità* (numero speciale *Sc[Arti]. Riflessioni sul residuo tra selezione e divergenze.*

Da settembre 2022 Peer review della rivista "Lingue e Linguaggi" (http://sibaese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi/index) (fascia A)

Da ottobre 2022 Peer reviewer per SILTA (fascia A)

Peer reviewer per il 5th International Congress of Phrasis Association "Lessicalizzazioni complesse. Ricerche e teoresi", Università di Catania, 26-29 September 2018.

Peer reviewer per il "Joint Colloquia in Indo-European Linguistics: Variation and Contact in the Ancient Indo-European languages: between Linguistics and Philology" (Pisa, 19-20 April 2018; Oxford, 17-18 May 2018);

Peer reviewer per il LI Congresso SLI, Università "L'Orientale" di Napoli, Settembre 2017;

Peer reviewer per la rivista "Africa e Mediteraneo" (n.87/2017).

Peer reviewer per la collana *Linguistica delle Differenze*, curata da M.F. Dovetto.

Peer reviewer per il volume collettaneo dal titolo 'Cinema e lingua: le caratteristiche pragmatiche e linguistiche del linguaggio filmico italiano' (ed. Cesati), che raccoglie gli atti del XXIV Congresso AIPI "Scienza, arte e letteratura: lingue, narrazioni, culture che si incrociano" (Ginevra, 28-30 giugno 2021).

Peer reviewer per Meluzzi, C.; Cenceschi S. (eds.) *Forensic linguistics between scientific research and legal practice*, Studi AISV, Officinaventuno.

Peer reviewer per RILD (fascia A)

Peer reviewer per la rivista "Linguistik online" (fascia A)

Peer reviewer per Nuzzo, E.; Santoro, E., Vedder, I. (eds.) *Cinema e lingua: le caratteristiche pragmatiche* e *linguistiche del linguaggio filmico italiano*, 2022, Franco Cesati editore.

Peer reviewer per Nuzzo, E.; Vedder, I. (eds.) *Studiare l'italiano del cinema: temi, strumenti e prospettive*, AIPI 2024, Franco Cesati editore.

Peer reviewer per il XIV International Conference "Iconicity in Language and Literature", 29 maggio-1 giugno 2024, Università di Catania.

INVITED SPEAKER A CONVEGNI

- Giornata di Studi "Lingue, identità e migrazioni", organizzato dalla Associazione culturale "Su Nuraghe" di Biella, 27 novembre 2021.

- LVII Congresso Internazionale SLI, Università di Catania, 19-21 settembre 2024.

RELAZIONI PRESENTATE A CONVEGNI :

1) *Word structure and sequential order of morphemes, especially referring to the so-called agglutinative languages. Principles of classification, areal distribution, prototypical forms,* Ph.D. Course on 20th Century Linguistic Research Tradition, Copenhagen, June 3rd-9th, 1996.

2) *Le parole per le parole nel turco*, Convegno "Le parole per le parole", Napoli, Istituto Universitario Orientale, 18-20 dicembre 1997.

3) *La alimentazione nella paremiologia turca*, Convegno Internazionale "Saperi e Sapori Mediterranei", Napoli 13-16 ottobre 1999.

4) *Una possibile tipologia della reduplicazione nel turco*, XXVI Convegno della Società Italiana di Glottologia, Tavola Rotonda in onore di Ekkehard König. Cagliari, 27- 29 settembre 2001.

5) (con Ferrari, G.) *Problemi pragmatici e Annotazione nei dialoghi API napoletani*, Convegno "Il parlato italiano", Napoli, 13-15 febbraio 2003.

6) (con Ferrari, G.) *Problemi pragmatici e Annotazione nei dialoghi API*, Convegno "Il parlato italiano", Napoli, 13-15 febbraio 2003.

7) (con Ferrari, G.) *Influence of regional features on Map-Task dialogues*, 7th Workshop on the Semantics and Pragmatics of Dialogue, September 4th- 6th. 2003, Saarbrücken, Univerität des Saarlandes, 2003.

8) *Gestione dialogica dell'emotività: la dimensione socio-culturale*, I Convegno nazionale GSCP "Comunicazione Parlata e Manifestazione delle Emozioni"; Padova, 30 nov.–1 dic. 2004, Napoli.

9) *Le lingue turche e le lingue degli animali*, Congresso della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere di Cagliari, 9-10 marzo 2005.

10) (con D'Amora, R.) *Contatti linguistici e culturali tra l'italiano ed il turco: la storia continua*, XXXIX convegno SLI, Milano, 22 settembre 2005.

11) *Map-Task Sardo ed analisi Pragmatica*, Convegno GSCP "La Comunicazione parlata", Napoli, 23-25 febbraio 2006.

12) (con Savy, R.) *Proposte funzionali e metodologiche per uno schema di annotazione pragmatica: dal Map-Task al Test delle differenze*, Convegno "La Comunicazione parlata", Napoli, 23-25 febbraio 2006.

13) *Conflitto bellico, conflitto linguistico: il lessico militare in Turchia*, Seminario "Guerra e Pace", Cagliari 9 marzo 2006,

14) *Stili conversazionali e strategie comunicative nei dialoghi task-oriented del corpus CLIPS in diverse aree italiane meridionali*, Terzo Congresso Internazionale del Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata, Napoli, 23-25 febbraio 2009.

15) (con Cristilli, C.) *How a developmental analysis help to understand the multimodal nature of discorse units*, 12th International Pragmatics Conference (IPRA), Manchester July 3rd-8th, 2011.

16) (con Mossi, M.; Sidraschi, D.; Zacchei, A.) *Il Complimento*, Convegno "Raccontare e raccontarsi: la traduzione interculturale come pratica di mediazione sociale, politica e culturale", Vercelli, 8, 14 e 16 novembre 2011.

17) (con Ravetto, M.) *The variability of compliment responses: Italian and German data*, Convegno Internazionale "Pragmatics on the go. Teaching and Learning about Pragmatics:

Principles, Methods and Practices", Padova, 17-20 giugno 2013.

18) (con Sidraschi, D.) *Strategie di risposta ai complimenti sull'aspetto fisico in italiano*, Convegno Internazionale del Gruppo di Studi sulla Comunicazione Parlata, Stockholm and Uppsala Universities, 9-12 aprile 2014.

19) (con Meluzzi, C.) *I complimenti su Facebook*, Convegno Internazionale del Gruppo di Studi sulla Comunicazione Parlata, Stockholm and Uppsala Universities, 9-12 aprile 2014.

20) *Le risposte ai complimenti in Italia: questioni di gender*, Lezione tenuta al Sodalizio Glottologico Milanese il 23 giugno 2014.

21) (con Davico, V.) *Tratti non valutabili e movimenti sintattici di afasici Broca in un corpus di AAT. Alcune riflessioni*, Giornate di Studio "Il linguaggio disturbato. Modelli, strumenti, dati empirici", Bari, 27-28 novembre 2014.

22) *Noun classification in Kiswahili: Linguistic strategies to intensify or to reduce*, Convegno Internazionale "Intensity, intensification and intensifying modification across languages", Vercelli, 5-6 novembre 2015.

23) *La forma fonica e grafica della lingua: ideofoni nei fumetti*, Convegno "Roman Jakobson: Linguistics and Poetics", Milano-Vercelli, 18-20 novembre 2015.

24) *I fenomeni di interferenza linguistica in famiglie bilingui con Italiano L2: le conversazioni in una famiglia croata ed in una famiglia rumena a confronto*, Workshop Internazionale "Bilinguismo e contatto nel mondo antico e moderno", Vercelli, 1-2 dicembre 2016.

25) *Strategie valutative e classi nominali in Kiswahili, tra derivazione e flessione*, Lezione tenuta al Sodalizio Glottologico Milanese tenuta il giorno 11 aprile 2016.

26) (con Patrucco, A. M.) *I complimenti nella televisione italiana: variazioni diastratiche e diafasiche*, Congresso Internazionale "La Comunicazione Parlata 2016", Napoli, 13-15 giugno 2016.

27) (con Sidraschi, D.) *La formula sintattica del complimento in italiano*, Atti del Congresso Internazionale "La Comunicazione Parlata 2016", Napoli, 13-15 giugno 2016.

28) (con di Filippo, M.) *L'atto linguistico del complimento: analisi di quattro talk-show in Russo.* VI Convegno di Linguistica Slava, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Scuola di Procida, 22-24 settembre 2016.

29) *L'interazione medico-badante: nuove frontiere della linguistica medica*, XVII Congresso Internazionale della Associazione Italiana di Linguistica Applicata, Napoli, Università "L'Orientale" e Seconda Università di Napoli 23-25 febbraio 2017, Napoli e S. Maria Capua Vetere.

30) *Dagli estranei non si accettano caramelle, ma si accettano complimenti*, XVIII Congresso Internazionale della Associazione Italiana di Linguistica Applicata "Lingua in contesto: la prospettiva pragmatica", Roma, 22-24 febbraio 2018.

31) *La negazione in swahili: un viaggio nel labirinto della grammatica*, Lezione tenuta al Sodalizio Glottologico Milanese tenuta il giorno 26 marzo 2018.

32) (con Parente, E.) *Ti va un'apericena al ristobar? I blend in italiano come lessicalizzazioni complesse*, V Convegno Internazionale di Fraseologia e Paremiologia (Phrasis) "Lessicalizzazioni complesse. Ricerche e teoresi", Catania, 26-29 settembre 2018.

33) (con Stan, I. S.) *Cross-Linguistic Influence in L2 Italian Bilingual Families: A Comparison between Conversations in a Romanian and a Croatian Family*, Convegno CILGI (Convegno Internazionale di Linguistica e Glottodidattica Italiana) III, "L'Italiano in contesti plurilingui: contatto, acquisizione, insegnamento", Bochum 11-13 ottobre 2018.

34) (con Sidraschi, D.) *Paese che vai, complimento che trovi. La variazione diatopica del complimento in Italia*, Convegno "La comunicazione parlata 2018", Napoli 12-14 dicembre 2018.

35) *Un caso di ipercorrettismo in pragmatica: i complimenti tra donne moldave in Italia*, Convegno AItLA "Lingue minoritarie tra localismi e globalizzazione", Cagliari, 21-23 febbraio 2019.

36) (con Sidraschi, D.) *Vini, vitigni e colori*, II Congreso Internacional "Lengua, Literatura, Vino y Territorio", Vercelli, 24-27 settembre 2019.

37) (con Stan I.S.) *Code-switching in contesto italiano L2: una famiglia croata e due famiglie romene a confronto*, XVI Convegno AISV "La variazione linguistica in condizioni di contatto: contesti acquisizionali, lingue, dialetti e minoranze in Italia e nel mondo", Università della Calabria, Rende, 29-31 gennaio 2020.

38) (con di Filippo, M.) *I colori in russo: questioni di sfumature*, VIII Incontro di Linguistica slava, Università di Udine 10-12 settembre 2020.

39) *Tra etnolinguistica e pragmatica: il complimento,* Lezione tenuta al Sodalizio Glottologico Milanese il giorno 30 aprile 2021.

40) (con di Filippo, M.) *I colori non focali per i parlanti russi: categorizzazione, morfologia e uso*, Vercelli, Congresso GSCP (Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata), 5-7 maggio 2021.

41) *I complimenti nei DCTs. La politeness nella scrittura dei giovani*, Vercelli, Congresso GSCP (Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata), 5-7 maggio 2021.

42) "*Arrivederci cavaliere, mi saluti la sua signora" oppure "ciao"? Uno sguardo etnolinguistico ai saluti come deissi sociale*", Giornata di Studio sul tema "I saluti", Università di Milano Bicocca, 19 maggio 2021.

43) (con Ravetto, M.) *Face(s) and facework(s) in a corpus of Italian and German compliments*, 17th International Pragmatics Conference, 27th June to 2nd July 2021 Winterthur/ Switzerland, Panel 12 "Revisiting FACE – ontological, epistemological and methodological 'faces' of a socio-pragmatic concept", organized by G. Held, J. Warm.

44) *I complimenti nei migranti sardi a Biella: variabilità socio-pragmatica*, Biella, 27

novembre 2021.

45) (con Baggio, C.) *«Signor mio, […] fate di me quello che più vi piace». L'allocuzione nelle interazioni asimmetriche in italiano antico*, in AItLA, XXII CONGRESSO AItLA - *Vecchie e nuove forme di comunicazione diseguale: canali, strutture e modelli*, Napoli, 4-6 maggio 2022.

46) (con Ferrari, S.) *"Signori abbiamo già dato un'occhiatina?" Ordinare al ristorante: dal parlato spontaneo ai dialoghi didattici*, XXV Convegno AIPI, *Raccontare la realtà: Italia ieri e oggi*, Palermo 26-29 ottobre 2022.

47) (con Stan, I.S.) *Fenomeni di contatto linguistico nella conversazione di famiglie romene bilingui con italiano L2*, Seminario di studi "Abitare un Paese, Abitare due Lingue: Identità Linguistica e Culturale dei Romeni d'Italia", Università di Napoli "L'Orientale", 18 novembre 2022.

48) (con Ferrari, S.) *'Vorrei del pesce'. Un confronto tra corpora task-based di parlato spontaneo e dialoghi didattici al ristorante*, Convegno "Ciò che le parole non dicono: aspetti sociali, interculturali e cross-culturali della comunicazione (in)diretta", Università della Calabria, 2-4 febbraio 2023.

49) *Le faccine e le dinamiche di faccia. Politeness e funzioni discorsive delle emoji in un corpus di conversazioni su WhatsApp*, AItLA, Università di Siena (sede di Arezzo), 24-26 maggio 2023.

50) (con Meluzzi, C.) *Andò, fa caldo. la lenizione delle occlusive sorde intersonantiche a Campobasso*, Università di Roma "La Sapienza", 8-10 giugno 2023.

51) (con Farcomeni, F.) '*Brodm, mi è venuto il muscle up'. Plurilinguismo e atteggiamenti linguistici negli studenti delle scuole superiori a Torino*, Università di Pavia, 21-23 febbraio 2024.

52) *Quando l'arbitrarietà cede il passo all'iconismo: la reduplicazione in vietnamita, tra lessico e grammatica*, Università di Catania, XIV International Conference "Iconicity in Language and Literature", 29 maggio-1 giugno 2024.

53) (relazione su invito), *Produzione e percezione del complimento in diverse aree italiane: la prospettiva della pragmatica variazionale*, LVII Convegno SLI, Università di Catania.

POSTER PRESENTATI A CONVEGNI:

1) Savy, R.; Castagneto, M. *Funzioni comunicative e categorie d'analisi pragmatica: dal testo dialogico allo schema xml e* viceversa, XL Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana (SLI). Vercelli, 21-23 settembre 2006.

2) Savy, R.; Castagneto, M. *A proposal for a coding scheme of annotation: tags range and conversational style.* Poster presented at the "International Pragmatics Congress", Göteborg, July 9th -14th, 2007.

3) Castagneto, M.; Napoli, M. G. *La sintassi dialogica nei dialoghi tra logopedista e paziente*

afasico: risonanza e diatassi in un corpus di 12 dialoghi, poster presentato al Congresso "Tra medici e linguisti"; Napoli, 10-11 dicembre 2015.

4) Castagneto, M.; Ravetto, M. *Co.Cor (Compliment Corpus)*, Convegno "La comunicazione parlata 2018", Napoli 12-14 dicembre 2018.

ATTIVITÀ DIDATTICA

INSEGNAMENTI CURRICOLARI

Dall'anno accademico 2002-2003 all'anno accademico 2006-2007 la sottoscritta è stata titolare per affidamento dell'insegnamento **di Linguistica Applicata** presso il corso di laurea in Lingue e Comunicazione della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Cagliari. Nel solo a.a. 2002-2003, la sottoscritta ha impartito per supplenza anche l'insegnamento di **Teoria dei linguaggi.**

A partire dallo stesso anno accademico 2006-2007 la sottoscritta è stata titolare per affidamento degli insegnamenti di **Linguistica Generale A, Linguistica Generale B** per i corsi di laurea in Lettere e in Lingue Straniere Moderne della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro".

Negli anni accademici 2007-8, 2008-9, 2009-10 la sottoscritta ha impartito per affidamento gli insegnamenti di **Linguistica Generale A, Linguistica Generale B** per i corsi di laurea in Lettere e in Lingue Straniere Moderne e l'insegnamento di **Linguistica Applicata Specialistica** e di **Linguistica Generale Magistrale** per le lauree magistrali in "Filologia Moderna, classica e comparata" e in "Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane" presso l'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro".

Negli anni accademici 2010-11, 2011-12, 2012-13, la sottoscritta ha impartito per affidamento i corsi di gli insegnamenti di **Linguistica Generale A** (nel 2010-11 sia per il corso di laurea in Lettere che per il corso di laurea in Lingue Straniere Moderne, dal 2011 al 2013 solo per il corso di laurea in Lingue)**, Linguistica Generale B** (sia per il corso di laurea in Lettere che per il corso di laurea in Lingue Straniere Moderne) e l'insegnamento di **Linguistica Applicata Magistrale** per le lauree magistrali in "Filologia Moderna, classica e comparata" e in "Lingue e Letterature Moderne Europee e Americane" presso l'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro".

Negli anni 2013-14, 2014-15 e 2015-16, oltre ai corsi indicati per il triennio precedente, la sottoscritta è stata responsabile di un **Laboratorio di Linguistica** (solo nell'anno 2013-14 a questi corsi si è aggiunto anche l'insegnamento di **Linguistica Generale Magistrale**).

Negli anni accademici 2015-16, 2016-17, 2017-2018, 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021 la sottoscritta ha tenuto i corsi di **Fondamenti di Linguistica** per il corso di laurea in Lettere (anche a.a. 2021-2022), il corso di **Linguistica Generale A** per il corso di laurea in Lingue Straniere Moderne (anche a.a. 2021-2022), il corso di **Linguistica Generale B** per i corsi di laurea in Lettere e in Lingue Straniere Moderne, il corso di **Linguistica Applicata Magistrale** per le lauree magistrali in "Filologia Moderna, classica e comparata" e "Lingue, Culture e Turismo".

I corsi di Linguistica Generale A e di Fondamenti di Linguistica sono sempre dedicati ai fondamenti della disciplina, mentre i corsi di Linguistica Generale B e di Linguistica Applicata Magistrale sono insegnamenti monografici che hanno riguardato, tra gli altri, i seguenti argomenti: pragmatica e etnolinguistica (a.a. 2006-2007; 2016-2017; 2019-2020; 2020-2021); fondamenti di sociolinguistica (a.a. 2007-2008); la lingua parlata e l'analisi conversazionale (a.a. 2008-2009; 2014-2015, 2019-2020); neurolinguistica (a.a. 2009-2010; 2013-2014, 2018-2019); linguistica acquisizionale (aa. 2007-2008, 2008-2009; 2010-11; 2017-18, 2020-2021) temi e metodi di etnolinguistica e sociolinguistica (a.a.2011-2012); la nozione di parola nei diversi approcci teorici in morfologia (a.a. 2012-2013); i sistemi di scrittura (a.a. 2009-2010; 2013-2014, 2018-2019); le varietà regionali e i dialetti dell'italiano (a.a. 2015-2016; 2016-2017); la lingua come sistema di varietà linguistiche (a.a. 2017-2018).

Dall'anno accademico 2022-2023 le sono stati affidati i corsi di "Glottologia e Linguistica generale" (72 ore, 12cfu, per il Corso di Studi triennale in "Lettere e Beni Culturali", anche a.a. 2021-2022) e di "Etnolinguistica" (per la LM in "Letteratura e Storia dell'Arte", 6cfu). Nel 2022-2023 ha anche tenuto l'insegnamento di Linguistica generale II ("Neurolinguistica", 36 ore, 6cfu) e di Grammatica italiana, modulo B (12 ore); nel 2023-2024 ha tenuto un laboratorio di tipologia linguistica (un corso di auto-apprendimento del vietnamita per affinare gli strumenti di confronto delle conoscenze teoriche di linguistica generale con un sistema linguistico di una lingua lontana dall'italiano sul piano genealogico, tipologico, areale, 3cfu); nel 2024 è titolare di un corso sull'apprendimento spontaneo dell'italiano L2 (36 ore, 6cfu).

La sottoscritta è stata primo relatore di numero **23 tesi di laurea** triennale presso la Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Cagliari e di **109 tesi di laurea** presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro", di cui 88 tesi di laurea triennale (di cui 4 con dignità di stampa, 3 con una menzione), 2 tesi di vecchio ordinamento, 19 tesi di laurea magistrale (in 10 tesi magistrali il voto finale è stato 110 e lode, di cui in sei casi con dignità di stampa).
Presso l'Università del Molise è stata relatore di **sei** tesi triennali e una tesi magistrale, e sta seguendo la stesura di altre 2 tesi triennali e 1 tesi magistrale.
La sottoscritta fa presente di essere stata inoltre correlatrice di altre 16 lauree magistrali (4 in Linguistica Spagnola, 3 in Linguistica Tedesca, 3 in Linguistica francese, 3 in Didattica delle Lingue Moderne, 2 in Letteratura Inglese, 1 in Linguistica Cognitiva).
E' stata inoltre correlatrice esterna di una tesi in Linguistica Generale discussa presso l'Università di Salerno (primo relatore: prof.ssa Savy) e di una tesi in Linguistica Generale discussa presso l'Università Statale di Milano (primo relatore: prof. Scala).

SEMINARI

Nell'a.a. 2009-10 la sottoscritta ha organizzato un ciclo di lezioni sui **sistemi di scrittura**, invitando a tenere una lezione i proff. A. Maurizi ("La scrittura in Giappone") M. Negri ("La situazione linguistica di Creta"), A. Nuti ("I testi dell'Irlanda antica: la scrittura ogamica"), D. Silvestri ("Scrittura, scritture, e altro ancora"), G. Arcodia ("La scrittura cinese").

Nell'a.a 2011-12 la sottoscritta ha tenuto un seminario di **Linguistica Bantu** per complessive 20 ore.

Nell'a.a. 2012-13 (gennaio-giugno 2013) la sottoscritta ha organizzato un seminario di ricerca dal titolo "**Linguistica e Linguistiche**" per un totale di 40 ore, che ha previsto gli interventi di 13 relatori.

Nello stesso a.a. la sottoscritta ha curato un seminario (in compresenza con il dott. Saeid Habil) sulla "**Lingua e Linguistica del Persiano contemporaneo**" per complessive 20 ore.

Il 23 marzo 2023 ha tenuto una lezione dal titolo **"Uno speciale regalo verbale: il complimento"** per il ciclo di seminari di formazione linguistica 2022-2023 del Centro Linguistico di Ateneo dell'università del Molise.

INSEGNAMENTO PRESSO MASTER

Nell'anno accademico 2003-2004 la sottoscritta è stata titolare dell'insegnamento di **Fonetica** per il Master di II livello "Plurilinguismo e multiculturalismo in Sardegna" organizzato dal Dipartimento di Linguistica e Stilistica della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Cagliari.

INSEGNAMENTO PRESSO LA SSIS

Negli anni accademici 2003-2004, 2004-2005 e 2005-2006 la sottoscritta è stata titolare del modulo di **Didattica delle lingue moderne** (20 ore annuali) all'interno del corso integrato di Glottodidattica presso la Scuola di Specializzazione per gli Insegnanti della Scuola Secondaria in Sardegna (SSIS). Il programma ha riguardato i problemi di pragmatica interculturale e apprendimento, con particolare attenzione alla interlingua.

LEZIONI DI DOTTORATO

Nei giorni 7-8 aprile 2008 la sottoscritta ha tenuto due lezioni dal titolo "Il Principio iconico in Fonetica e Morfologia" per il Dottorato in "Linguistica Generale, Storica, Applicata, Computazionale e delle Lingue Moderne (italiano, inglese, francese, tedesco, spagnolo)", Università di Pisa.

Nel giorno 1 luglio 2009 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Iconismo in fonetica e morfologia" presso il Dottorato di Ricerca in Studi Letterari e Linguistici presso l'Università di Salerno.

Nel giorno 11-11-2010 la sottoscritta ha tenuto due lezioni dal titolo "Principi di iconismo in fonetica e morfologia" presso il Dottorato di Ricerca internazionale in Linguistica di Pavia.

Nel giorno 17 maggio 2012 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Un atto linguistico complesso: il complimento in italiano ed in tedesco" presso il Dottorato di Ricerca internazionale in Linguistica di Pavia.

Nel giorno 7 marzo 2013 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "É una parola. Ancora una riflessione sulla nozione di parola e sulla sua prototipicità" presso il Dottorato di Ricerca internazionale in Linguistica di Pavia.

Nel giorno 27 aprile 2016 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "La nozione di parola" presso il dottorato in "Istituzioni pubbliche, sociali e culturali: linguaggio, diritto,

storia (curriculum: tradizioni linguistico-letterarie)" con sede presso l'Università del Piemonte Orientale".

Nel giorno 12 maggio 2017 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "*Aaargh!* Ancora sugli ideofoni" presso il Dottorato di Filologia, Università Federico II di Napoli, Biblioteca Battaglia.

Nel giorno 2 aprile 2019 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Ideofoni: un viaggio nello spazio e ai confini della grammatica" presso il Dottorato "Lettere, Lingue e Arti" Indirizzo: lingue, linguistica e traduzione, Università di Bari.

Nel giorno 9 marzo 2021 la sottoscritta ha tenuto telematicamente una lezione dal titolo "Uno speciale regalo conversazionale dal parlante all'interlocutore: il complimento" presso il dottorato "Lettere, Lingue e Arti", Università di Bari.

Nel giorno 16 novembre 2022 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Cuius regio eius gratulatio: la cortesia linguistica del complimento in diverse aree italiane" all'interno del seminario dottorale "Oltre le parole", per il dottorato "Lettere, Lingue e Arti", Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica", Università di Bari.

Nel giorno 4 aprile 2024 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Il dialetto campobassano come patrimonio immateriale: un'indagine sociofonetica" per il dottorato "Cultural Heritage: Memories, Cultures, Transitions (DOT22FT9TS)", Università del Molise, cui ha afferito per l'anno 2023-2024.

LEZIONI SU INVITO PRESSO ALTRI ATENEI

Il giorno 19 dicembre 2005 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Sistemi di Annotazione Pragmatica" presso il Laboratorio di Linguistica Applicata della prof.ssa Renata Savy, Università di Salerno.

Il giorno 4 maggio 2006 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Le caratteristiche di Arbitrarietà e di Iconicità nelle Lingue Storico-Naturali" per il ciclo di Incontri di Glottologia e Linguistica organizzato dal prof. Augusto Carli presso il Dipartimento di Scienze del Linguaggio e delle Culture dell'Università di Modena e Reggio Emilia.

Il giorno 2 marzo 2012 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Principi di iconismo in fonetica e morfologia" nell'ambito del corso di Glottologia tenuto dal prof. Vincenzo Orioles, Università di Udine.

Il giorno 8 maggio 2012 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Principi di arbitrarietà e di iconicità nelle lingue storico-naturali e nella loro formazione" nell'ambito del corso di Glottologia affidato alla prof.ssa M. Francesca Dovetto, Università Federico II di Napoli.

Il giorno 23 giugno 2014 la sottoscritta ha tenuto una lezione su invito presso il Sodalizio Glottologico Milanese dal titolo "Le risposte ai complimenti in Italia: questioni di gender".

Il giorno 11 aprile 2016 la sottoscritta ha tenuto una lezione su invito presso il Sodalizio Glottologico Milanese dal titolo "Strategie valutative e classi nominali in kiswahili, tra derivazione e flessione".

Il giorno 26 marzo 2018 la sottoscritta ha tenuto una lezione su invito presso il Sodalizio Glottologico Milanese dal titolo "La negazione in swahili: un viaggio nel labirinto della grammatica".

Il giorno 2 aprile 2019 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Ideofoni: un viaggio nello spazio e ai confini della grammatica" nell'ambito del corso di Linguistica generale tenuto dalla prof.ssa Patrizia Sorianello, Università di Bari.

Il giorno 3 dicembre 2019 la sottoscritta ha tenuto un seminario di approfondimento rivolto in agli studenti di Linguistica generale del Corso di Laurea in Lingue e culture europee, euroamericane ed orientali dal titolo "Una definizione di *ideofono*? È una parola!" all'Università di Catania, nella sede del Dipartimento di Scienze Umanistiche.

Nel giorno 28 gennaio 2021 la sottoscritta ha tenuto telematicamente una lezione dal titolo "Complimenti" per il corso di Etnolinguistica per la Laurea Magistrale in Scienze Antropologiche e Geografiche per i Patrimoni Culturali e la Valorizzazione dei Territori, affidato alla prof.ssa Monica Dell'Aglio. Il Corso è gestito in maniera consortile dalle Università della Basilicata – Dipartimento delle Culture Europee e del Mediterraneo, dalla Università degli Studi di Napoli "Federico II" - Dipartimento di Scienze sociali**,** dalla Università del Salento - Dipartimento di Storia, società e studi sull'uomo**,** e dalla Università di Foggia- Dipartimento di Studi Umanistici. Lettere, Beni Culturali, Scienze della Formazione.

Il giorno 30 aprile 2021 la sottoscritta ha tenuto una lezione su invito presso il Sodalizio Glottologico Milanese dal titolo "Tra etnolinguistica e pragmatica: il complimento".

Il giorno 10 nov. 2021 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Uno speciale regalo verbale: il complimento", per il corso di Linguistica Generale, affidato alla prof.ssa Chiara Meluzzi, corso di laurea in Scienze Umanistiche e della Comunicazione, università degli Studi di Milano.

Il giorno 25 novembre 2022 ha tenuto una lezione online dal titolo "*Mumble mumble*: unità linguistiche dopo Paperino" per il corso di Linguistica Generale, affidato alla prof.ssa Chiara Meluzzi, corso di laurea in Scienze Umanistiche e della Comunicazione, università degli Studi di Milano.

I giorni 28-29 marzo 2023 la sottoscritta ha tenuto due lezioni (insieme alla prof.ssa Miriam Ravetto) dal titolo "*«Das ist doch ein Kompliment, oder?». Il complimento: un atto complesso. Analisi comparativa tra italiano e tedesco*" per il corso di Linguistica tedesca tenuto dal prof. Nicolò Calpestrati presso l'Università per Stranieri di Siena.

Il giorno 17 aprile 2023 la sottoscritta ha tenuto una lezione dal titolo "Take it as a compliment. Complimenting as a multifaceted speech act" per il corso di Linguistica Inglese tenuto dalla prof.ssa Sara Gesuato presso l'Università di Padova.

ALTRE LEZIONI SU INVITO

Il 3 febbraio 2022 la sottoscritta ha tenuto una lezione su invito presso l'Associazione culturale Nemo all'interno del ciclo di incontri "Didattica ludica e didattica delle lingue", dal titolo "Pensiero, culture, lingua e lingue"

TERZA MISSIONE

Il 3 ottobre 2018 la sottoscritta ha partecipato alla Festa Popoli (organizzata dalla Diocesi Eusebiana col supporto del comune di Vercelli) presentando una relazione dal titolo "Il complimento e la sua dimensione interculturale" (con Diego Sidraschi).

Il giorno 8 ottobre 2020 la sottoscritta ha partecipato alla Festa Popoli (organizzata dalla Diocesi Eusebiana col supporto del comune di Vercelli) presentando una relazione dal titolo "Comunità linguistica e norme di comunicazione" in presenza e online (sul canale YouTube Sant'Eusebio Channel).

Il 6 ottobre 2021 la sottoscritta ha partecipato alla Festa Popoli (organizzata dalla Diocesi Eusebiana col supporto del comune di Vercelli) presentando una relazione dal titolo "Riconoscere e riconoscersi: i saluti in prospettiva trans-culturale".

Il 17 giugno 2024 la sottoscritta è stata invitata a partecipare al "ForensX Caffè", su Canale YouTube, intervenendo con una relazione sul tema "Complimenti o molestie: è possibile distinguerli?", intervistata da Giuseppe Cammaroto (avvocato e Presidente del Forensics Group, prima piattaforma divulgativa, poi Associazione culturale) e da Chiara Meluzzi.

COOPERAZIONI A PROGETTI DI RICERCA UNIVERSITARI NAZIONALI:

Il 12 marzo 2022 la sottoscritta ha aderito al progetto PRIN 2022 "**PrACSI – Pragmatically Annotated Corpus of Spoken Italian**" (non finanziato). Towards the creation of a resource for teaching and research", attualmente in fase di valutazione. Coordinatore nazionale: E. Nuzzo, mentre Marina Castagneto è stata indicata quale responsabile locale dell'Unità di Ricerca dell'Università degli Studi del Molise.

Il 16 gennaio 2021 è stato presentato al MIUR il progetto PRIN "**PrACSI – Pragmatically Annotated Corpus of Spoken Italian. A resource for teaching and research**" (non finanziato). Il Coordinatore nazionale: E. Nuzzo, mentre Marina Castagneto è stata indicata quale responsabile locale dell'Unità di Ricerca dell'Università del Piemonte Orientale.

La sottoscritta ha partecipato al PRIN "**Parlare Italiano**", cofinanziato per il biennio 2004-2006 e rifinanziato per il bienio 2006-2008. Questo progetto è stato coordinato dalla Università di Salerno, Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari (coordinatrice nazionale: prof.ssa Miriam Voghera), ed è stato il primo osservatorio nazionale sul parlato italiano, con lo scopo di garantire strumenti teorici ed applicativi per la diffusione e conoscenza della lingua italiana. In particolare, la sottoscritta ha cooperato al progetto PraTiD, proponendo con Renata Savy un nuovo schema annotativo della pragmatica dei testi parlati che consente il trattamento computazionale dei dati per una "misura" conversazionale dei testi.

La sottoscritta è stata membro dell'Unità di ricerca dell'Università del Piemonte Orientale "A. Avogadro" per il progetto **IPar** (Italiano Parlato), cofin. MURST (2001-2003). Questo progetto è

stato coordinato dal Dipartimento di Filologia Moderna della Università Federico II di Napoli (coordinatore nazionale: prof. Federico Albano Leoni: il progetto **IPar** era la prosecuzione del progetto API). Obiettivo dell'Unità vercellese (coordinata dal Prof. Giacomo Ferrari) è stato l'estensione di un sistema di annotazione pragmatica a situazioni dialogiche diverse.

La sottoscritta è stata membro dell'Unità di ricerca dell'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro" per il progetto **API** (Archivio di Parlato Italiano), cofin. MURST 1999-2001, coordinato dal Dipartimento di Filologia Moderna della Università Federico II di Napoli (coordinatore nazionale: Prof. Federico Albano Leoni), nato con lo scopo di studiare sistematicamente un ampio campione di italiano parlato, nelle sue varietà. L'unità di ricerca della Università del Piemonte Orientale (coordinata dal Prof. Giacomo Ferrari) ha avuto come obiettivo lo studio della struttura pragmatica dei dialoghi, ricorrendo a sistemi di annotazione usati nella linguistica dei corpora. In particolare, la sottoscritta è stata responsabile della validazione e revisione dello schema di annotazione testuale-pragmatica Map-Task. Nell'ambito di questo progetto ha studiato soprattutto le peculiarità pragmatiche dei dialoghi del corpus API registrati a Napoli (Università Federico II ed Istituto Universitario Orientale).
La sottoscritta, infine, ha implementato il corpus di dialoghi API con altri 20 dialoghi elicitati con il metodo map-task in Sardegna, presso l'Università di Cagliari, dove è stata in servizio, che ha trascritto, annotato ed analizzato pragmaticamente.

La sottoscritta ha partecipato inoltre al progetto **MEDTYP** ("Languages in the Mediterranean Area: Typology and Convergence1997-2000), progetto relativo allo studio tipologico delle lingue del Mediterraneo, coordinato, a livello nazionale, dal prof. Romano Lazzeroni. Questo progetto è stato approvato dal CNR, ma mai finanziato per quello che attiene l'unità del Piemonte Orientale (coordinata dal Prof. Giacomo Ferrari), di cui ha fatto parte la sottoscritta.

Nel 2000 la sottoscritta è stata membro della segreteria scientifica dell'unità di Napoli del progetto Socrates **COMENIUS** (coordinatore centrale: dott.ssa Maddalena Toscano), destinato alla educazione alla multiculturalità nelle scuole elementari e medie inferiori della comunità europea, e del progetto Socrates **EVLANG** ("Éveil aux Langues à l'école primaire" 1997-2001, coordinatore generale M. Candelier), di cui la dott.ssa Maddalena Toscano è stata coordinatore locale, destinato alla educazione alle lingue nelle scuole elementari della comunità europea.

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI INTERNAZIONALI

La sottoscritta ha organizzato (con C. Meluzzi) il panel "Performing compliments in a variationist perspective" al Congresso IPrA (International Pragmatics) 2023, Brussels (Belgium), 9-14 July 2023. Il panel ha ospitato 10 contributi internazionali di studiosi che lavorano in Italia, in Svizzera, negli Stati Uniti ed in Cina.

La sottoscritta ha organizzato, insieme a M. Ravetto, il Convegno del Gruppo di Studio sulla Comunicazione Parlata **(GSCP) 2021**, che si è tenuto a Vercelli (in modalità online) nei giorni 5-7 maggio 2021. Il convegno ha visto la partecipazione di 90 studiosi: 74 studiosi italiani e 16 relatori stranieri, di cui 11 dall'Europa (5 dalla Svizzera, 2 dalla Spagna, 2 dalla Germania, 1 dalla Francia, 1 dal Belgio) e 5 dal Brasile, oltre che di un nutrito pubblico. Nel complesso sono state presentate 79 relazioni (con due relazioni su invito) e 17 poster. Il Congresso ha costituito un importante momento di dibattito sul tema della comunicazione parlata, che è stato affrontato in modo ampio e interdisciplinare: le relazioni hanno messo in luce l'attenzione per il soggetto parlante e per le basi

biologiche della comunicazione, le strategie messe in atto dai parlanti nelle interazioni dialogiche, i disturbi del linguaggio, la fenomenologia fonica di emozioni e sentimenti, gli atti linguistici, le applicazioni relative al trattamento automatico del parlato e le attività per la conseguente predisposizione di strumenti come banche dati, sistemi di analisi, di sintesi e di codifica automatiche.

La sottoscritta ha organizzato, insieme a S. Sini, il Convegno Internazionale **"Roman Jakobson: Linguistica e Poetica"** (Vercelli, 18-20 nov. 2015), che ha previsto relazioni di 32 relatori provenienti da Italia (Univ. di Milano, Vercelli, Bergamo, Cassino, Forlì, Milano Bicocca, Napoli, Pisa, Macerata, Roma, Udine, Viterbo), Stati Uniti (Univ. di Philadelphia, S. Francisco, Tucson), Russia (Univ. di Mosca), Cina (Univ. di Pechino), Giappone (Univ. di Tokyo), Inghilterra (Univ. di Londra), Francia (Univ. di Parigi), Austria (Univ. di Vienna), Svizzera (Univ. di Losanna).

PARTECIPAZIONE A COMITATI SCIENTIFICI IN CONGRESSI

Marina Castagneto ha fatto parte del comitato scientifico del V Convegno Internazionale di Fraseologia e Paremiologia (Phrasis) "Lessicalizzazioni complesse. Ricerche e teoresi", tenutosi a Catania nei giorni 26-29 settembre 2018.

La sottoscritta ha fatto parte del Comitato Scientifico del Convegno GSCP, Vercelli 5-7 maggio 2021.

La sottoscritta ha fatto parte del Comitato Scientifico del Convegno "Migrazioni e Appartenenze: Identità Composite e Plurilinguismo", Catania 4-5 novembre 2021.

La sottoscritta ha fatto parte del Comitato Scientifico del Convegno "Lingue, identità e migrazioni", Biella, Associazione culturale "Su Nuraghe", 27 novembre 2021.

La sottoscritta ha fatto parte del Comitato Scientifico del Convegno GSCP, Roma, 8-10 giugno 2023.

La sottoscritta ha fatto parte del Comitato Scientifico del XIV International Conference "Iconicity in Language and Literature", 29 maggio-1 giugno 2024, Università di Catania.

BORSE DI STUDIO ALL'ESTERO :

1) *Erasmus*, presso la Rijksuniversiteit te Leiden (Olanda), gennaio-giugno 1990.
   In qualità di borsista ERASMUS la sottoscritta ha sostenuto presso la Rijksuniversiteit te Leiden (NL) i seguenti esami, in aggiunta al proprio piano di studio:

Structuurcursus van het Iraqw (Corso sulla struttura dell'iraqw--lingua cuscitica della Tanzania)	8,5 / 10
Historisch-Verglijkende Taalkunde (Linguistica storico-comparativa)	6 / 10
Basis Fonologie / Morfologie	

(corso basilare di fonologia e morfologia) 7 / 10
Presso la stessa università ha inoltre preso parte attivamente al corso di Inleiding tot de Afrikaanse Taalkunde (Introduzione alla linguistica africana).

2) specializzazione in lingua turca (29/6/1992 - 24/7/1992), offerta dal *Ministero degli Affari Esteri* presso l'Università di Ankara (Turchia).

3) *Erasmus / Socrates,* presso la Von Humboldt Universität, Berlin, 18-26/2/2000 (residential part) "Ali Akan pilot project "African languages through internet".

CORSI DI SUMMER SCHOOL ALL'ESTERO :

1) *Language and Understanding*. Centro Internazionale di Studi Semiotici e Cognitivi dell'Università degli Studi della Repubblica di San Marino, 19-28 giugno 1995.

2) *International Ph.D. Course on 20th Century Linguistic Research Traditions* (Univ. di Copenhagen, 3-9 giugno 1996), dove ha presentato il suo progetto di ricerca dottorale.

3) *Language Typology*. 6th Summer School of the German Linguistic Society (DGfS), Mainz (Germania), 31st August-11th September 1998, dove ha frequentato i seguenti corsi:
- Typology of gender systems and number systems (Prof. Dr. Greville Corbett)
- Typology and cognition (Prof. Dr. William Croft)
- Typology as a reductionist method (Prof. Dr. Leon Stassen)

CORSI DI AGGIORNAMENTO:
(ORGANIZZATI DALLA SOCIETA' ITALIANA DI GLOTTOLOGIA)

1) *Corso di Aggiornamento in Discipline Linguistiche*. Udine, 4-8 settembre 1995.

2) *Corso di Aggiornamento in Discipline Linguistiche*. San Daniele del Friuli – Udine, 2-6 settembre 1996.

3) *Corso di Aggiornamento in Discipline Linguistiche*. San Daniele del Friuli – Udine, 1-5 settembre 1997.

IDONEITA' AL CONCORSO BANDITO DAL CNR

presso l'Istituto di Linguistica Computazionale di Pisa, codice n. 12.01.37, a tre borse di studio. La candidata si è classificata al quarto posto nella graduatoria di merito.

ABILITAZIONE ALL'INSEGNAMENTO

Tramite il concorso conclusosi nell'anno 2000, la sottoscritta si è abilitata all'insegnamento di materie letterarie alle scuole medie inferiori (classe di concorso A043), e alle scuole medie superiori (classe di concorso A050) con la valutazione complessiva di 79,15 / 100, e di italiano con latino (classe di concorso A051), con la valutazione complessiva di 78,15 / 100.

ATTESTATI DI FREQUENZA (CON SUPERAMENTO DI ESAME) A CORSI DI LINGUA:

1) lingua turca (20 ore), presso il Türkçe Öğretim Merkezi (Università di Ankara). Livello: orta türkçe II (corrispondente ad un "upper intermediate"). L'esame è stato superato con esito *iyi* ("buono")

2) lingua olandese per studenti Erasmus, presso l'Università di Leiden (Olanda), Faculty of Arts. Voto finale: 8 (su 10)

CONOSCENZA DI ALTRE LINGUE:

Ottima conoscenza dell'*inglese*.
Sufficiente conoscenza del *turco.*
Sufficiente conoscenza dello *swahili.*
Conoscenza passiva di *francese* e *tedesco*.

INTERPRETARIATO E TRADUZIONE:

La candidata ha prestato la sua attività di interprete dall'*inglese* e di traduttore dal *francese* e dal *tedesco* presso la Procura Generale della Repubblica di Napoli, e di interprete dall'*inglese* presso la Corte di Appello di Napoli.

Marina Castagnetto

Napoli, 24 settembre 2024